



## Совет Безопасности

Distr.: General  
31 July 2014  
Russian  
Original: English

---

### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить Совету Безопасности доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года.



**Доклад Комиссии ревизоров Совету Безопасности о  
финансовых ведомостях Компенсационной комиссии  
Организации Объединенных Наций за двухгодичный  
период, закончившийся 31 декабря 2013 года**

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительное письмо . . . . .	3
I. Доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях: заключение ревизоров . . . . .	4
II. Подробный доклад Комиссии ревизоров . . . . .	6
Резюме . . . . .	6
A. Мандат, сфера охвата и методика . . . . .	9
B. Выводы и рекомендации . . . . .	9
1. Прогресс в деле завершения мандата Компенсационной комиссии. . . . .	9
2. Мандат в соответствии с последующей программой в отношении экологических проектов. . . . .	10
3. Внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) . . . . .	12
C. Информация, сообщаемая руководством . . . . .	13
D. Выражение признательности . . . . .	14
Приложение	
Ход осуществления рекомендаций . . . . .	15
III. Удостоверение финансовых ведомостей . . . . .	16
IV. Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года	16
Приложение	
Дополнительная информация . . . . .	20
V. Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года . . . . .	21
I. Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года. . . . .	21
II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2013 года . . . . .	23
III. Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года. . . . .	25
Примечания к финансовым ведомостям . . . . .	27

**Письмо Председателя Комиссии ревизоров от 30 июня  
2014 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить Вам доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года.

*(Подпись)* Сэр Эмьяс **Морзе**  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии  
Председатель Комиссии ревизоров

## **I. Доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях: заключение ревизоров**

### **Доклад о финансовых ведомостях**

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года, которые включают ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств (ведомость I), ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств (ведомость II), ведомость движения денежной наличности (ведомость III) и примечания к этим финансовым ведомостям.

### *Ответственность руководства за финансовые ведомости*

Генеральный секретарь отвечает за подготовку и внятное оформление финансовых ведомостей в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций, а также за применение такого внутреннего контроля, который он считает необходимым для подготовки финансовых ведомостей без существенных искажений, допущенных как в результате мошенничества, так и по ошибке.

### *Ответственность ревизоров*

Обязанность ревизоров заключается в том, чтобы вынести заключения по финансовым ведомостям на основе проведенной ревизии. Комиссия ревизоров провела ревизию в соответствии с Международными стандартами аудита. Эти стандарты предписывают ревизорам соблюдать этические требования, а также спланировать и провести ревизию так, чтобы в разумных пределах удостовериться, свободны ли финансовые ведомости от существенных искажений.

Ревизия включает выполнение процедур в целях получения ревизионных доказательств относительно сумм и сведений, приводимых в финансовых ведомостях. Выбор этих процедур зависит от суждения ревизора, включая оценку рисков наличия в финансовых ведомостях существенных искажений, допущенных как в результате мошенничества, так и по ошибке. При оценке таких рисков ревизор изучает внутренний контроль, которым у ревизуемой структуры сопровождается подготовка и внятное оформление финансовых ведомостей, с целью подобрать подходящие к обстоятельствам процедуры ревизии, но не с целью высказать мнение относительно эффективности внутреннего контроля у этой структуры. Ревизия также включает анализ уместности применяемых принципов бухгалтерского учета и продуманности бухгалтерских выкладок, приводимых руководством, равно как и анализ общего оформления финансовых ведомостей.

Комиссия ревизоров считает полученные ревизионные доказательства достаточными и подходящими для того, чтобы служить основой для вынесения ею своего аудиторского заключения.

*Заключение*

По мнению Комиссии ревизоров, финансовые ведомости достоверно отражают во всех существенных отношениях финансовое положение Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций на 31 декабря 2013 года, а также ее финансовые показатели и движение денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся в указанный день, в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

**Отчет о соответствии другим правовым и нормативным требованиям**

Далее, мы считаем, что операции Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, дошедшие до сведения Комиссии ревизоров или проверенные ею в рамках ревизии, во всех значимых отношениях соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Комиссия ревизоров также представляет подробный доклад о ревизии Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций (см. раздел II).

*(Подпись)* Сэр Амьяс **Морзе**  
Контролер и Генеральный ревизор Соединенного Королевства  
Великобритании и Северной Ирландии  
Председатель Комиссии ревизоров  
(Главный ревизор)

*(Подпись)* Лю Цзя  
Генеральный ревизор Китая

*(Подпись)* Людовик С.Л. **Юту**  
Контролер и Генеральный ревизор  
Объединенной Республики Танзания

30 июня 2014 года

## II. Подробный доклад Комиссии ревизоров

### *Резюме*

Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года, которые были подготовлены в соответствии с Финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций, а также в соответствии с международными стандартами учета.

### **Заключение ревизоров**

По мнению Комиссии ревизоров, финансовые ведомости представляют достоверную картину во всех существенных отношениях финансового положения Компенсационной комиссии по состоянию на 31 декабря 2013 года, а также ее финансовые показатели и движение денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся в указанный день, в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

В свой финансовый доклад о ревизии за предыдущий двухгодичный период Комиссия включила поясняющий параграф, в котором обращается внимание только на движение наличности в результате продажи иракской нефти и объясняются последствия сделок за наличный расчет и по бартеру, а также недостатки учетных систем в Ираке. В связи с тем что недостатки в работе учетных систем и отсутствие поступлений в результате бартерных сделок были подвергнуты анализу, Комиссия не считает более необходимым включать поясняющий параграф по данному вопросу.

### **Основные выводы**

#### *Завершение мандата Компенсационной комиссии*

Комиссия считает, что она должна получить достаточные платежи в результате продажи нефти с целью выплаты остальных присужденных компенсаций в размере 8,9 млрд. долл. США, причитающихся Кувейту, в течение 2015 года. После урегулирования претензий основной мандат Комиссии будет выполнен. Секретариат и Совет управляющих сейчас должны согласовать план действий для свертывания работы Комиссии, который должен включать как административные процедуры для ее закрытия, так и принятие более широких решений Советом управляющих и Советом Безопасности.

#### *Проекты, осуществляемые в соответствии с Последующей программой в связи с компенсацией по экологическим претензиям*

Комиссия также несет ответственность за осуществление надзора за восстановительными проектами в соответствии Последующей программой в связи с компенсацией по экологическим претензиям за ущерб, причиненный в ходе войны в Заливе в 1991 году. В апреле 2011 года в своем решении 269 Совет управляющих постановил, что эта программа может быть завершена в ближайшем будущем при условии создания системы и мер контроля за деятельностью участвующих в ней правительств и получением письменных гарантий, предусматривающих деятельность таких систем и мер контроля и использование

средств, полученных в рамках присужденных компенсаций, для завершения проектов. В течение 2013 года эта программа была завершена и удерживаемые средства были высвобождены.

#### *Внедрение международных стандартов учета в государственном секторе*

Финансовые ведомости Компенсационной комиссии за 2014 год будут подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Они будут выглядеть существенно иначе, поскольку Комиссия действует в качестве агента для сбора поступлений от продажи нефти и осуществления компенсационных платежей. Эти значительные операции не будут рассматриваться как поступления и расходы и, соответственно, не будут представляться в ведомости об исполнении бюджета. Соответственно Комиссия может посчитать необходимым включить дополнительную информацию в примечания к финансовым ведомостям относительно этих основных операций, с тем чтобы представить полезную и необходимую финансовую информацию, касающуюся ее основного мандата.

#### **Общий вывод**

Комиссия не выявила сколь-либо существенных ошибок, упущений или искажений, которые могли бы повлиять на ее заключение относительно финансовых ведомостей Комиссии. В связи с выплатой остающихся компенсаций на оплату претензий, которая должна произойти в 2015 году, и в связи с завершением последующей программы компенсации по экологическим претензиям Комиссия приближается к завершению своего мандата и должна подготовить надлежащие планы для обеспечения упорядоченного свертывания своей деятельности. Тем не менее Комиссия внедрила МСУГС 1 января 2014 года и установила надлежащую политику в области учета в соответствии с пересмотренными основами отчетности, хотя в настоящее время ей необходимо разработать порядок представления надлежащей информации, с тем чтобы представить полезную и необходимую финансовую информацию относительно основных видов деятельности, предусмотренных мандатом.

#### **Рекомендации**

В свете приведенных выше выводов Комиссия ревизоров рекомендует Компенсационной комиссии:

**а) продолжать осуществлять контроль за предполагаемой датой завершения компенсационных платежей Кувейту и определить официальный план ликвидации с целью упорядоченного свертывания ее деятельности для представления его на утверждение Совету управляющих;**

**б) разработать всеобъемлющие информационные записки относительно поступлений от продажи нефти и компенсационных платежей для своих финансовых ведомостей, подготовленных в соответствии с МСУГС, и довести до сведения Совета управляющих информацию о предстоящих изменениях относительно формы и содержания финансовых ведомостей.**

**Выполнение предыдущих рекомендаций**

Все шесть рекомендаций, сделанных в отношении двухгодичного периода 2010–2011 годов, были выполнены в полном объеме (см. приложение к главе II).



## **А. Мандат, сфера охвата и методика**

1. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи 1946 года Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей и проверку операций Компенсационной комиссии за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года. Ревизия проводилась согласно Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций, решениям Совета управляющих и международным стандартам учета. Последние предписывают Комиссии ревизоров соблюдать этические требования, а также спланировать и провести ревизию так, чтобы в разумных пределах удостовериться, свободны ли финансовые ведомости от существенных искажений.

2. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии ревизоров прийти к заключению о том, достоверно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение Компенсационной комиссии на 31 декабря 2013 года и результаты ее операций и движения денежной наличности за рассматриваемый финансовый период в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. Это включало оценку того, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях, произведены для целей, одобренных руководящими органами, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия ревизоров считала это необходимым для вынесения заключений в отношении финансовых ведомостей.

3. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии ревизоров, должны быть доведены до сведения Совета Безопасности. Доклад ревизионной комиссии был обсужден с руководством Компенсационной комиссии, и его мнения надлежащим образом отражены в настоящем докладе.

## **В. Выводы и рекомендации**

### **1. Прогресс в деле завершения мандата Компенсационной комиссии**

#### *Поступления от продажи нефти и компенсационные выплаты*

4. В соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности Комиссия получает 5 процентов поступлений от экспорта иракской нефти для осуществления остающихся компенсационных выплат в связи с войной в заливе 1991 года. В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов поступления от реализации нефти составили 9,1 млрд. долл. США (по сравнению с 6,5 млрд. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде). Такое увеличение поступлений на 40 процентов объясняется ростом цен на нефть и увеличением объемов производства нефти в Ираке.

5. По состоянию на начало двухгодичного периода оставалось еще шесть невыплаченных компенсационных платежей в размере 18,0 млрд. долл. США, причитающихся Кувейту. Платежи осуществляются на ежеквартальной основе с учетом размера поступлений от реализации нефти, и в этой связи в течение двухгодичного периода было выплачено в общей сложности 9,1 млрд. долл.

США (по сравнению с 6,1 млрд. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде). По состоянию на 31 декабря 2013 года остаток подлежащих выплате компенсаций составил 8,9 млрд. долл. США.

#### *Выполнение мандата Комиссии*

6. После завершения выполнения своего мандата Комиссия осуществит свертывание своей деятельности. Прогнозируемая дата окончательного урегулирования остающихся претензий Кувейта связана с необходимостью осуществления планирования закрытия Комиссии и свертывания ее деятельности.

7. В связи с колебаниями в объемах производства иракской нефти, а также колебаниями цен на нефть прогнозирование объема будущих поступлений от продажи нефти, естественно, является неопределенным. Однако в настоящее время Комиссия считает, что она может получить достаточные поступления для погашения остающихся претензий на сумму в 8,9 млрд. долл. США в 2015 году. После этого мандат Комиссии будет выполнен. Соответственно, Комиссии необходимо рассмотреть вопрос об административных проблемах, которые будут связаны со свертыванием ее деятельности. Это включает ответственность за обеспечение руководства, а также сохранение данных и информации, касающихся деятельности Комиссии, за деятельность механизмов учета для закрытия финансовых ведомостей и работу механизма для использования остающихся активов, включая оперативные резервы, которые находятся под контролем Комиссии. Комиссия также должна будет учредить и согласовать план официальной ликвидации со своими законодательными органами, который охватывал бы необходимую деятельность и ресурсы для своевременного свертывания ее деятельности.

8. **Комиссия согласна с рекомендацией Комиссии ревизоров относительно необходимости осуществления контроля за предполагаемой датой завершения компенсационных платежей Кувейту и разработки официального плана ликвидации для упорядоченного свертывания деятельности Комиссии, который должен быть утвержден Советом управляющих.**

9. Комиссия информировала Комиссию ревизоров о том, что она занимается подготовкой плана ликвидации, и просила Управление служб внутреннего надзора осуществлять надзор за его подготовкой. В настоящее время вопрос о ликвидации Комиссии также является одним из постоянных пунктов в повестке дня Совета управляющих.

## **2. Мандат в соответствии с последующей программой в отношении экологических проектов**

### *Справочная информация*

10. Наряду с выплатой компенсаций для погашения претензий, которые были одобрены Советом управляющих, Комиссия также несет ответственность за осуществление последующей программы в связи с компенсацией по экологическим претензиям, которая была создана для контроля за техническим и финансовым осуществлением экологических проектов в четырех участвующих мухафазах, которым был нанесен экологический ущерб в течение войны в Заливе 1991 года.

11. В соответствии с программой было присуждено 12 экологических компенсационных претензий и 14 претензий по вопросам контроля и оценки на общую сумму в 4,36 млрд. долл. США. К ним относятся:

а) пятнадцать компенсационных выплат на общую сумму в 3,03 млрд. долл. США, причитающуюся Кувейту в связи с осуществлением самых крупных проектов, касающихся восстановления районов, поврежденных в результате разлива нефти, и возмещения ущерба, причиненного наземным ресурсам;

б) восемь компенсационных выплат на общую сумму в 1,16 млрд. долл. США, причитающуюся Саудовской Аравии в связи с крупными проектами, касающимися устранения ущерба, причиненного прибрежным ресурсам и районам, которым был нанесен ущерб в результате присутствия вооруженных сил и применения загрязняющих веществ, переносимых по воздуху;

с) одна компенсационная выплата в размере 161 млн. долл. США, причитающихся Иордании, за восстановление кооперативных пастбищных земель, которым был причинен ущерб в результате притока беженцев из Ирака и Кувейта;

д) две компенсационные выплаты на общую сумму 521 000 долл. США, причитающуюся Исламской Республике Иран за мелиорацию земель, где находились лагеря беженцев, и проведение одного медицинского исследования.

#### *Рамки контроля*

12. В своем решении 258 Совет управляющих учредил различные механизмы для обеспечения того, чтобы участвующие правительства использовали полученные средства в намеченных целях. Они включают представление двухгодичных докладов национальными координаторами в составе каждого правительства и создание независимых групп контроля, обладающих необходимыми техническими и финансовыми знаниями для рассмотрения докладов Комиссии. Совет также призвал участвующие правительства создать специальные счета, через посредство которых будет осуществляться использование выделенных под проекты компенсаций за вычетом удерживаемых финансовых средств.

13. В апреле 2011 года Совет подтвердил, что не считает необходимым продолжать осуществление контроля до завершения проектов и что задачи и цели Программы можно будет выполнить в «ближнесрочной перспективе». Он постановил, что мандат будет считаться выполненным после оценки адекватности систем участвующих правительств и механизмов контроля за руководством, проектными планами, наличными средствами, финансами и закупками и после предоставления соответствующими правительствами гарантий относительно работы систем и механизмов контроля, а также использования средств, выплаченных в связи с претензиями для успешного завершения проектов.

14. После получения гарантий от участвующих правительств и в соответствии с решениями Совета управляющих в конце 2013 года Комиссия выделила 1,027 млрд. долл. США из суммы удерживаемых средств и накопленных интересов Ирану, Кувейту и Саудовской Аравии. В январе 2014 года удерживавшиеся средства и проценты в размере 40,7 млн. долл. США были перечислены Иордании.

15. В соответствии с мерами надзора со стороны Совета управляющих общая итоговая сумма в размере 757 млн. долл. США из общей суммы компенсационных платежей в размере 4,3 млрд. долл. США была переведена на специальные счета для осуществления проектов. В связи с выполнением мандата Комиссии в рамках Программы сейчас соответствующие национальные координаторы будут нести ответственность за общий технический и финансовый надзор за использованием компенсационных выплат, включая предоставление разрешений на высвобождение остающихся финансовых средств для оплаты претензий.

*Ежегодная отчетность Совету управляющих*

16. Сейчас правительства, получающие средства, должны ежегодно представлять отчеты Совету управляющих, а после его расформирования — Совету Безопасности в отношении: применения систем и мер контроля; использования средств, находящихся на специальных счетах; и прогресса в осуществлении экологических проектов до тех пор, пока не будут завершены все такие проекты.

**3. Внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС)**

*Справочная информация*

17. Комиссия осуществляет внедрение Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) в соответствии с планом внедрения МСУГС для всей системы Организации Объединенных Наций, начиная с 1 января 2014 года. Учет на основе количественно-суммового метода, используемого в рамках МСУГС, признает сделки и другие операции когда они имеют место, а не только когда наличные средства или их эквивалент поступают или оплачиваются. Сделки и операции регистрируются в бухгалтерских ведомостях и признаются в финансовых ведомостях за периоды, к которым они относятся. Внедрение МСУГС не будет иметь влияние на основополагающие финансовые сделки или деятельность Комиссии, однако повлечет за собой использование новой терминологии и изменит порядок рассмотрения сделок и их отражение в финансовых ведомостях.

*Прогресс в деле внедрения МСУГС*

18. В предыдущем докладе (S/2012/605) Комиссия ревизоров рекомендовала Комиссии разработать соответствующие МСУГС процедуры учета и продублировать финансовые ведомости в согласующемся с МСУГС формате. Основная цель этой рекомендации заключалась в том, чтобы поощрить Комиссию к рассмотрению вопроса о том, как поступления от продажи нефти и компенсационные платежи будут представляться в формате финансовых ведомостей, соответствующих МСУГС.

19. Организация Объединенных Наций в консультации с Комиссией признала, что Комиссия несет ответственность только за управление Фондом. Организация Объединенных Наций не несет ответственности перед истцами и поэтому остающийся остаток средств не является ответственностью Комиссии. Предлагаемый порядок бухгалтерского учета для Комиссии состоит в том, чтобы признавать задолженность только в отношении сумм, полученных от прави-

тельства Ирака. Поступления от продажи нефти не будут рассматриваться как доход, а, скорее, как задолженность. Иначе говоря, эти средства собираются и удерживаются от имени остающихся правительств-заявителей до окончательного урегулирования компенсационных претензий.

20. Административные расходы Комиссии будут рассматриваться как расходы в ведомости результатов операций и будут сопоставляться с доходами, переведенными из других фондов, которые существуют для погашения задолженности в связи с компенсационными претензиями. В случае отсутствия поступлений от продажи нефти и оплаты претензий такие сделки будут в значительной степени иметь гораздо большее значение в финансовых ведомостях Комиссии.

21. Хотя Комиссия ревизоров согласна с предлагаемым порядком бухгалтерского учета в соответствии с МСУГС, Комиссии следует рассмотреть предоставление дополнительной информации в примечаниях к финансовым ведомостям в отношении урегулирования компенсационных претензий, с тем чтобы представить полезную и необходимую финансовую информацию относительно основных видов деятельности, предусмотренных ее мандатом.

**22. Комиссия согласна с рекомендацией Комиссии ревизоров относительно подготовки всеобъемлющих информационных примечаний в отношении отступлений от продажи нефти и компенсационных платежей для своих финансовых ведомостей, соответствующих МСУГС, и о необходимости информирования Совета управляющих о предстоящих изменениях в формате и содержании финансовых ведомостей.**

23. Комиссия информировала Комиссию ревизоров о том, что Секретариат включил требование о подготовке всеобъемлющих информационных записок в план МСУГС и будет информировать Совет управляющих о вопросах, касающихся моделирования финансовых ведомостей по состоянию на 30 июня 2014 года.

### **С. Информация, сообщаемая руководством**

24. Комиссия информировала Комиссию ревизоров о том, что в течение двухгодичного периода не было списаний убытков наличности, дебиторской задолженности или имущества. Комиссия также сообщила, что в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов не осуществлялось выплат *ex gratia*, не было случаев мошенничества или предполагаемых нарушений. В ходе ревизии, проведенной Комиссией, также не было выявлено каких-либо таких явлений.

## **D. Выражение признательности**

25. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность за содействие и помощь, предоставленные ее персоналу исполнительным главой Компенсационной комиссии, заведующим ее финансовой и административной частью и другими ее сотрудниками, а также теми, кто оказывает им поддержку в Женеве и Нью-Йорке.

*(Подпись)* Сэр Эмьяс **Морзе**  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии  
Председатель Ревизионной комиссии  
(Главный ревизор)

*(Подпись)* Лю Цзяи  
Генеральный ревизор Китая

*(Подпись)* Людовик С. Л. **Юту**  
Контролер и Генеральный ревизор  
Объединенной Республики Танзания

30 июня 2014 года

## Приложение

### Ход осуществления рекомендаций

#### Рекомендации, выполненные Комиссией в полном объеме

<i>Резюме рекомендаций в 2010–2011 годах</i>	<i>Пункт</i>	<i>Финансовый период, когда эта рекомендация была вынесена в первый раз</i>	<i>Деятельность Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций</i>	<i>Мнения Комиссии ревизоров относительно принятых мер</i>
Активно решать и урегулировать, когда это уместно, нематериальные компенсационные иски	15	2010/11 год	Нематериальные компенсационные иски были урегулированы и оплачены в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов	Рекомендация выполнена
Продолжать отслеживать выводы Фонда развития Ирака и результаты последующих ревизий	20	2010/11 год	Последние отчеты о ревизии Фонда развития признают, что контроль за экспортом Ирака в настоящее время соответствует промышленным стандартам	Рекомендация выполнена
Принять решение относительно исторической нехватки поступлений, чтобы решить эту проблему до декабря 2013 года	24	2010/11 год	Совет управляющих считает, что предыдущий немонетарный дефицит был незначительным и соответственно закрыл его	Рекомендация выполнена
Возобновить свои усилия по обеспечению соответствия завершенных проектов их отчетным потребностям, с тем чтобы можно было вернуть удерживаемые средства до 31 декабря 2013 года	31	2010/11 год	Все удерживаемые средства были в настоящее время выплачены	Рекомендация выполнена
Осуществить обзор оперативного резерва и любых избытков средств для осуществления компенсационных платежей	33	2010/11 год	Комиссия сократила свой оперативный резерв в течение двухгодичного периода	Рекомендация выполнена
Активно взаимодействовать с Целевой группой Организации Объединенных Наций по МСУГС, чтобы определить последствия внедрения МСУГС для финансовой отчетности в соответствии с МСУГС в отношении вероятных основных остатков средств и операций и подготовить формы ведомостей или осуществить дублирование финансовых ведомостей, соответствующих МСУГС за период, закончившийся в 2013 году	37	2010/11 год	Комиссия и Организация Объединенных Наций рассмотрели финансовую отчетность в отношении своих основных остатков средств, операций и деятельности в соответствии с МСУГС и соответственно разработали политику бухгалтерского учета, соответствующую МСУГС	Рекомендация выполнена

### **III. Удостоверение финансовых ведомостей**

#### **Письмо Помощника Генерального секретаря, Контролера, от 31 марта 2014 года на имя председателя Комиссии ревизоров**

Финансовые ведомости Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года, были подготовлены в соответствии с правилом 106.10 Финансовых правил.

Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета, использованных при подготовке финансовых ведомостей, приводится в примечаниях к ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности, осуществлявшейся Комиссией на протяжении периода, охватываемого ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.

Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, учрежденной резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности, пронумерованные I–III, составлены правильно.

*(Подпись)* Мария Эухения **Касар**  
Помощник Генерального секретаря, Контролер

### **IV. Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года**

#### **Введение**

1. Генеральный секретарь имеет честь настоящим представить финансовый доклад по отчетности Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года. Отчетность включает три ведомости и примечания к ним.
2. Настоящий доклад следует читать в увязке с финансовыми ведомостями. Он сопровождается приложением, где приводится дополнительная информация, которую Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций предписывают сообщать Комиссии ревизоров.

#### **Справочные сведения**

3. Компенсационная комиссия является вспомогательным органом Совета Безопасности. Она была учреждена в соответствии с резолюциями 687 (1991) и 692 (1991) Совета Безопасности для обработки претензий и выплаты компенсаций за прямые потери и ущерб, понесенные физическими и юридическими лицами, правительствами и международными организациями непосредственно в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им этой страны (2 августа 1990 года — 2 марта 1991 года).



4. В настоящее время Компенсационная комиссия состоит из Совета управляющих и секретариата. Совет — это директивный орган Комиссии. В его состав входят 15 государств, которые являются на тот же момент членами Совета Безопасности. Секретариат, возглавляемый исполнительным главой, обслуживает Совет управляющих и оказывает ему помощь.

### **Операции**

5. Средства на выплату компенсации черпаются из Компенсационного фонда Организации Объединенных Наций, который получает определенную процентную долю поступлений, образующихся от экспортных продаж иракских нефти и нефтепродуктов. Эта доля, составлявшая ранее 25 процентов, была сокращена согласно резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности до 5 процентов. В своей резолюции 1956 (2010) Совет подтвердил 5-процентную квоту для стоимости любых неденежных платежей от продажи нефти и нефтепродуктов и природного газа, предоставляемых поставщикам услуг, и далее постановил, что 5 процентов стоимости любых неденежных платежей от продажи нефти, нефтепродуктов и природного газа, предоставляемых поставщиками услуг, должны направляться в Компенсационный фонд.

6. С момента появления Комиссии и до начала 2005 года, когда обработка претензий завершилась, в Комиссию поступило более 2,6 млн. претензий, поданных в установленные сроки. Комиссия вынесла решения по всем поступившим претензиям, которые складывались из претензий физических лиц в связи с отбытием из Кувейта или Ирака (категория А), в связи с серьезными травмами или смертью (категория В) и в связи с убытками на сумму до 100 000 долл. США (категория С) или свыше 100 000 долл. США (категория D), претензий корпораций, других частных юридических лиц и предприятий государственного сектора (категория Е), а также претензий правительства и международных организаций (категория F). По претензиям, которые было решено удовлетворить, присуждено в общей сложности порядка 52,3 млрд. долл. США. По состоянию на 31 декабря 2013 года Комиссия представила в распоряжение правительств и международных организаций примерно 43,4 млрд. долл. США для распределения среди заявителей всех категорий, чьи претензии были удовлетворены.

7. Совет управляющих вводил различные механизмы, определявшие очередность выплат по претензиям. Ныне действующий механизм был утвержден в ноябре 2009 года на шестьдесят восьмой сессии Совета. В соответствии с решением 267 Совета управляющих выплаты по остающимся претензиям производятся на ежеквартальной основе с использованием всех средств, имеющихся в Компенсационном фонде.

8. Наряду с выплатами по удовлетворенным претензиям основная текущая деятельность Секретариата включает надзор за реализацией Последующей программы в связи с компенсацией по экологическим претензиям, которая была учреждена в декабре 2005 года согласно решению 258 Совета управляющих для контроля за технической и финансовой стороной осуществления восстановительных проектов общей стоимостью приблизительно 4,3 млрд. долл. США, которые оплачиваются из сумм, присужденных по экологическим претензиям (категория F4). Программа финансируется участвующими правительствами (а именно правительствами Исламской Республики Иран, Иордании, Кувейта и

Саудовской Аравии) в виде взносов, пропорциональных размеру присужденных им компенсаций.

9. В апреле 2011 года Совет управляющих принял решение 269, в котором он предусмотрел, что мандат Программы будет выполняться через посредство созданной участвующими правительствами определенных структурированных систем и мер контроля, а также путем предоставления адекватных гарантий в отношении их функционирования и использования компенсационных выплат для успешного завершения проектов, а также для принятия по этому вопросу решения Советом управляющих.

10. В мае 2013 года Совет управляющих принял решение 270, в котором он указал, что мандат Программы будет выполнен в отношении Саудовской Аравии при условии получения письменных гарантий, как это требуется в соответствии с решением 269, и что Программа была закрыта в отношении Исламской Республики Иран. В ноябре 2013 года Совет принял решение 271, в котором он указал, что мандат Программы будет выполнен в отношении Иордании и Кувейта, также при условии получения письменных гарантий. По состоянию на 31 декабря 2013 года письменные гарантии были получены от Саудовской Аравии и Кувейта, а письменные гарантии Иордании были получены в начале января 2014 года.

11. В 2009 году был учрежден специальный счет, с тем чтобы вести учет средств, удержанных в соответствии с решениями 258 и 266 Совета управляющих в отношении всех экологических претензий категории F4, которые подпадают под категорию экологических претензий в рамках Последующей программы и в отношении накопленных по ним процентов. В соответствии с решением 268 Совета в ноябре 2009 года накопленные проценты по удерживаемым средствам будут переводиться соответствующим правительствам ежегодно для осуществления экологических проектов.

### **Общий обзор**

12. Компенсационный фонд функционирует в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Из него выплачиваются присужденные Комиссией компенсации по претензиям, а также оплачиваются административные расходы (за исключением относящихся к Последующей программе в связи с компенсацией по экологическим претензиям). Поступления в Фонд в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов увеличились на 39,7 процента, с 6562,2 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 9165,7 млн. долл. США, в результате роста цен на нефть и увеличения объемов ее производства.

13. Общая сумма расходов в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов составила 9161,6 млн. долл. США, включая компенсационные выплаты в размере 9154,4 млн. долл. США, на которые приходится 99,9 процента общих расходов, административные расходы в размере 3,0 млн. долл. США в связи с деятельностью Комиссии, которая финансируется за счет Компенсационного фонда, и 4,2 млн. долл. США в связи с деятельностью в рамках Последующей программы в связи с компенсацией по экологическим претензиям, которая финансируется участвующими правительствами. Это следует сопоставить с общими расходами в размере 6167,8 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде, включая компенсационные выплаты в размере 6161,6 млн. долл. США,

административные расходы в размере 2,7 млн. долл. США и 3,5 млн. долл. США в связи с Последующей программой соответственно в отношении упомянутых выше видов деятельности. Увеличение на 48,6 процента в связи с выплатой компенсационных платежей объясняется увеличением объема поступлений, упомянутых в пункте 12. Рост административных расходов отражает в основном деятельность в связи с Последующей программой в связи с компенсацией по экологическим претензиям, которая была полностью укомплектована персоналом в течение двухгодичного периода 2012–2013 годов, а также в связи с расходами, связанными с активизацией сотрудничества с участвующими правительствами в свете решения 269 Совета управляющих.

14. В соответствии с решением 252 Совет управляющих постановил, что любые невозвращенные суммы, избыточно присужденные при удовлетворении параллельных предпринимательских претензий, будут удержаны из окончательных выплат соответствующим правительствам. Кроме того, на своей шестьдесят первой сессии в 2006 году Совет, в частности, постановил, что невозвращенный из Кувейта остаток взаимодублирующих присужденных сумм следует взыскать, удержав его из окончательных компенсационных выплат. В целом по состоянию на 31 декабря 2013 года оставалась невозвращенная сумма в размере 4,9 млн. долл. США, которую предполагается взыскать при производстве окончательных выплат Кувейту.

15. По состоянию на 31 декабря 2013 года общая сумма средств, удержанных при выплате экологических компенсаций в соответствии с применимыми положениями решений 258 и 266, вместе с начисленными процентами, подлежащими передаче участвующим правительствам, составила 43,3 млн. долл. США, в том числе 40,8 млн. долл. США для Иордании, 2,1 млн. долл. США для Кувейта и 0,4 млн. долл. США для Саудовской Аравии.

16. Все финансовые обязательства перед бывшими сотрудниками, связанные с медицинским страхованием после выхода на пенсию, выплатами на репатриацию и компенсацией за неиспользованные дни отпуска, были определены на основе актуарной оценки в порядке, описываемом в примечании 7 к финансовым ведомостям. Совокупный объем начисленных финансовых обязательств, связанных с выплатами по окончании службы и после выхода на пенсию, составил 6,0 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2011 года, тогда как общие накопленные суммы обязательств выросли до 6,7 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2013 года, включая финансовые обязательства перед сотрудниками, связанные с медицинским страхованием и выплатой пособий после выхода на пенсию в размере 6,3 млн. долл. США, выплатами на репатриацию в размере 0,2 млн. долл. США и выплатами в порядке выходного пособия в размере 0,2 млн. долл. США. Это увеличение в основном объясняется общим сокращением дисконтных ставок в период с 2011 по 2013 год.

## Приложение

### **Дополнительная информация**

1. В настоящем приложении содержится дополнительная информация, которую обязан предоставлять Генеральный секретарь.

### **Списание недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности**

2. В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов в соответствии с финансовым правилом 106.7(a) имело место списание дебиторской задолженности, причитающейся Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, на общую сумму 462,60 долл. США.

### **Списание недостающего имущества**

3. В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов списание недостающего имущества длительного пользования в соответствии с правилом 106.7 финансовых правил не производилось.

### **Выплаты ex gratia**

4. В течение двухгодичного периода 2012–2013 годов выплаты ex gratia не производились.

## V. Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года

### Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций<sup>a</sup>

#### I. Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года

(В тыс. долл. США)

	Компенсационный фонд	Последующая программа в связи с компенсацией по экологическим претензиям <sup>b</sup>	Средства, удержанные из присутственных выплат по экологическим претензиям <sup>c</sup>	Взаимозачеты <sup>d</sup>	Итого, 2013 год	Итого, 2011 год
<b>Поступления</b>						
Отчисления из других организаций <sup>c</sup>	9 151 729	–	–	–	9 151 729	6 539 008
Взносы правительств-заявителей	–	4 908	–	–	4 908	4 134
Процентные поступления	12 377	53	13 254	–	25 684	60 100
Прочие/разные поступления	1 573	96	–	–	1 669	624
<b>Общая сумма поступлений</b>	<b>9 165 679</b>	<b>5 057</b>	<b>13 254</b>	<b>–</b>	<b>9 183 990</b>	<b>6 603 866</b>
<b>Расходы</b>						
Оклады и пособия и прочие расходы по персоналу	2 229 <sup>f</sup>	2 724	–	–	4 953	4 356
Поездки	77 <sup>f</sup>	260	–	–	337	157
Услуги по контрактам	115 <sup>f</sup>	–	–	–	115	102
Оперативные расходы	489 <sup>f</sup>	1 239	–	–	1 728	1 574
Закупки	6 <sup>f</sup>	–	–	–	6	15
Присужденные компенсационные выплаты	9 154 434	–	–	–	9 154 434	6 161 630
<b>Общая сумма расходов</b>	<b>9 157 350</b>	<b>4 223</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>9 161 573</b>	<b>6 167 834</b>
<b>Положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов</b>	<b>8 329</b>	<b>834</b>	<b>13 254</b>	<b>–</b>	<b>22 417</b>	<b>436 032</b>
Не заложенное в бюджете уменьшение (увеличение) начисленных выплат по медицинскому страхованию после выхода на пенсию <sup>g</sup>	(802)	(138)	–	–	(940)	(2 046)
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(19)	–	–	–	(19)	(2 325)
<b>Чистое положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов</b>	<b>7 508</b>	<b>696</b>	<b>13 254</b>	<b>–</b>	<b>21 458</b>	<b>431 661</b>
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	57	13	–	–	70	30
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	–	(13 232) <sup>h</sup>	–	(13 232)	(37 424)
Резервы и остатки средств на начало периода	1 069 673	2 283	–	–	1 071 956	677 689
<b>Резервы и остатки средств на конец периода</b>	<b>1 077 238</b>	<b>2 992</b>	<b>22</b>	<b>–</b>	<b>1 080 252</b>	<b>1 071 956</b>

<sup>a</sup> См. примечание 1.

<sup>b</sup> См. примечание 4.

<sup>c</sup> См. примечание 5.

<sup>d</sup> После сложения показателей по отдельным фондам/счетам взаимозачеты между ними учтены в показателях в колонке «Итого» в целях отражения действительной суммы.

<sup>e</sup> Складывается из тех 5 процентов доходов от реализации иракской нефти, которые депонируются на счет «Поступления от продажи нефти» в соответствии с резолюциями 1483 (2003) и 1956 (2010). См. примечания 1(c) и (d).

<sup>f</sup> Административные расходы финансируются из оперативного резерва.

<sup>g</sup> Складывается из чистого увеличения обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию на двухгодичный период 2012–2013 годов.

<sup>h</sup> Заработанный процент подлежит перечислению правительствам-заявителям из категории F4 в соответствии с Последующей программой по выплате претензий в связи с экологическими претензиями указан в строке «Прочая кредиторская задолженность» ведомости II. См. примечание 5.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций<sup>a</sup>

## II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2013 года

(В тыс. долл. США)

	Компенсиаци- онный фонд	Последующая программа в свя- зи с компенсацией по экологическим претензиям <sup>b</sup>	Средства, удержан- ные из при- сужденных выплат по экологическим претензиям <sup>c</sup>	Взаимоза- четы <sup>d</sup>	Итого	
					2013 год	2011 год <sup>e</sup>
<b>Активы</b>						
Наличность и срочные вклады	24 830	–	47	–	24 877	5 686
Основной денежный пул <sup>f</sup>	1 050 821	3 470	44 154	–	1 098 445	2 136 690
Остатки средств по межфондовым опера- циям к получению	3 191	–	–	(913)	2 278	2 762
Прочая дебиторская задолженность	4 975 <sup>g</sup>	2	–	–	4 977	5 000
Отсроченные платежи	7	–	–	–	7	29
<b>Общая сумма активов</b>	<b>1 083 824</b>	<b>3 472</b>	<b>44 201</b>	<b>(913)</b>	<b>1 130 584</b>	<b>2 150 167</b>
<b>Пассивы</b>						
Непогашенные обязательства: текущий пе- риод	144	31	–	–	175	198
Подлежащие выплате остатки средств по межфондовым операциям	–	93	837	(913)	17	–
Прочая кредиторская задолженность	103	6	43 342 <sup>h</sup>	–	43 451	1 071 992
Обязательства по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию	6 339 <sup>i</sup>	350 <sup>j</sup>	–	–	6 689	6 021
<b>Общая сумма пассивов</b>	<b>6 586</b>	<b>480</b>	<b>44 179</b>	<b>(913)</b>	<b>50 332</b>	<b>1 078 211</b>
<b>Резервы и остатки средств</b>						
Оперативный резерв	10 039 <sup>k</sup>	2 992	–	–	13 031	46 584
Совокупное положительное сальдо	1 067 199	–	22	–	1 067 221	1 025 372
<b>Общая сумма резервов и остатков средств</b>	<b>1 077 238</b>	<b>2 992</b>	<b>22</b>	<b>–</b>	<b>1 080 252</b>	<b>1 071 956</b>
<b>Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств</b>	<b>1 083 824</b>	<b>3 472</b>	<b>44 201</b>	<b>(913)</b>	<b>1 130 584</b>	<b>2 150 167</b>

<sup>a</sup> См. примечание 1.<sup>b</sup> См. примечание 4.<sup>c</sup> См. примечание 5.<sup>d</sup> После сложения показателей по отдельным фондам/счетам взаимозачеты между ними учтены в показателях в колонке «Итого» в целях отражения действительных сумм.<sup>e</sup> Сопоставимые данные были реклассифицированы, с тем чтобы соответствовать формату нынешнего документа.<sup>f</sup> Означает доли в Основном денежном пуле Организации Объединенных Наций и включает наличность и срочные вклады в размере 229 582 436 долл. США, краткосрочные инвестиции в размере 437 757 960 долл. США, долгосрочные инвестиции в размере 429 599 969 долл. США и начисленные проценты к получению в размере 1 505 194 долл. США. См. примечание 6.<sup>g</sup> Включает сумму в размере 4 965 000 долл. США, которая складывается из дублирующих и иных претензий и подлежит взысканию из будущих выплат присужденных компенсаций Кувейту.

<sup>h</sup> Означает удержанные средства, которые должны быть выплачены правительствам-заявителям категории F4 в соответствии с Последующей программой в связи с экологическими претензиями после объявления Управляющим советом о том, что мандат Программы был выполнен в соответствии с решением 269 (2011). См. примечание 5.

<sup>i</sup> Означает накопленные пассивы в отношении выплаты обязательств, связанных с расходами на медицинское страхование после выхода на пенсию в размере 6 043 000 долл. США, выплату пособий в связи с репатриацией в размере 76 000 долл. США, выплату компенсаций за неиспользование дней отпуска в размере 20 000 долл. США и выплату компенсаций в связи с окончанием службы в размере 200 000 долл. США. См. примечание 2(m)(vi) и примечание 7.

<sup>j</sup> Складывается из начисленных обязательств, связанных с расходами на медицинское страхование после выхода на пенсию в размере 281 000 долл. США, выплатами на репатриацию в размере 61 000 долл. США и компенсацией за неиспользованные дни отпуска в размере 8000 долл. США.

<sup>k</sup> В течение 2012 года 3 462 000 долл. США были переведены из оперативного резерва для финансирования административного бюджета Комиссии на 2012–2013 годы. Кроме того, 30 800 000 долл. США были переведены для финансирования остатка платежей в отношении остающихся неурегулированных претензий, в результате чего остаток средств оперативного резерва составлял 10 039 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2013 года.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.



Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций<sup>a</sup>

## III. Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года

(В тыс. долл. США)

	Компенса- ционный фонд	Содействие После- дующей программе в связи с компенса- цией по экологиче- ским претензиям <sup>b</sup>	Средства, удержан- ные из при- сужденных вы- плат по экологиче- ским претензиям <sup>c</sup>	Взаимо- зачеты <sup>d</sup>	Итого	
					2013 год	2011 год
<b>Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>						
Чистое положительное (отрицательное) сальдо поступлений и расходов (ведомость I)	7 508	696	13 254	–	21 458	431 661
(Увеличение) уменьшение остатков средств по межфондовым операциям к получению	(460)	28	3	913	484	(2 761)
(Увеличение) уменьшение прочей дебиторской задолженности	16	7	–	–	23	110 433
(Увеличение) уменьшение объема отсроченных платежей	22	–	–	–	22	(16)
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	(13)	(10)	–	–	(23)	(242)
Увеличение (уменьшение) остатков средств по межфондовым операциям к выплате	–	93	837	(913)	17	–
Увеличение (уменьшение) прочей кредиторской задолженности	(56)	(27)	(1 028 458)	–	(1 028 541)	222 857
Увеличение (уменьшение) объема отсроченных поступлений	–	–	–	–	–	(4 134)
Увеличение (уменьшение) объема обязательств по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию	595	73	–	–	668	2 252
Минус: процентные поступления	(12 377)	(53)	(13 254)	–	(25 684)	(60 100)
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью</b>	<b>(4 765)</b>	<b>807</b>	<b>(1 027 618)</b>	<b>–</b>	<b>(1 031 576)</b>	<b>699 950</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>						
Процентные поступления	12 377	53	13 254	–	25 684	0 100
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью</b>	<b>12 377</b>	<b>53</b>	<b>13 254</b>	<b>–</b>	<b>25 684</b>	<b>60 100</b>
<b>Движение денежной наличности в связи с финансированием</b>						
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	57	13	–	–	70	30
Перевод в другие фонды	–	–	–	–	–	–

	Компенса- ционный фонд	Содействие После- дующей программе в связи с компенса- цией по экологиче- ским претензиям <sup>b</sup>	Средства, удержан- ные из при- сужденных вы- плат по экологиче- ским претензиям <sup>c</sup>	Взаимо- зачеты <sup>d</sup>	Итого	
					2013 год	2011 год
Прочие корректировки резервов и остатков средств	–	–	(13 232)	–	(13 232)	(37 424)
<b>Сальдо движения денежной наличности в связи с финансированием</b>	<b>57</b>	<b>13</b>	<b>(13 232)</b>	–	<b>(13 162)</b>	<b>(37 394)</b>
<b>Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности, срочных вкладов и денежных пулов</b>	7 669	873	(1 027 596)	–	(1 019 054)	722 656
Объем денежной наличности, срочных вкладов и денежных пулов на начало периода	1 067 982	2 597	1 071 797	–	2 142 376	1 419 720
<b>Объем денежной наличности, срочных вкладов и денежных пулов на конец периода</b>	<b>1 075 651</b>	<b>3 470</b>	<b>44 201</b>	–	<b>1 123 322</b>	<b>2 142 376</b>

<sup>a</sup> См. примечание 1.

<sup>b</sup> См. примечание 4.

<sup>c</sup> См. примечание 5.

<sup>d</sup> При сложении показателей из колонок производится их взаимозачет, чтобы обеспечить объективное отображение показателей в колонке «Итого».

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций****Примечания к финансовым ведомостям****Примечание 1****Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций**

а) Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций была учреждена в 1991 году в соответствии с резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности для обработки претензий и выплаты компенсаций, вызванных прямыми потерями, ущербом или вредом в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им этой страны. В соответствии с этой же резолюцией Совет постановил учредить компенсационный фонд, из которого будут оплачиваться признанные обоснованными претензии.

б) В своей резолюции 705 (1991) Совет Безопасности согласился с рекомендацией Генерального секретаря о том, чтобы размер выплат Ирака в Компенсационный фонд не превышал 30 процентов стоимости экспортируемых им нефти и нефтепродуктов. В своей резолюции 986 (1995) Совет утвердил отчисление в Фонд 30 процентов поступлений от продажи иракской нефти. После принятия Советом резолюции 1330 (2000) отчисления в Фонд с 6 декабря 2000 года были снижены с 30 до 25 процентов.

в) Своей резолюцией 1483 (2003) Совет Безопасности сократил размер выплат Ирака в Компенсационный фонд с 22 мая 2003 года до 5 процентов.

г) В своей резолюции 1956 (2010) Совет Безопасности подтвердил 5-процентную квоту, введенную его резолюцией 1483 (2003). В той же резолюции Совет постановил, что после 30 июня 2011 года в Компенсационный фонд должны направляться 5 процентов стоимости любых неденежных платежей поставщикам услуг, включая нефть, нефтепродукты и природный газ. Эти требования обязательны для правительства Ирака, если только оно и Совет управляющих Компенсационной комиссии не примут иного решения.

**Примечание 2****Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета и финансовой отчетности Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций**

а) Счета Компенсационной комиссии ведутся в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они приняты Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций. Комиссия придерживается Международного стандарта учета 1 «Формат финансовых ведомостей» в отношении предоставления информации о принципах учета, который был принят с изменениями Координационным советом руководителей в следующем виде:

і) основными посылками стандартов учета системы Организации Объединенных Наций являются непрерывное функционирование, последова-

тельность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то этот факт должен указываться вместе с объяснением причин;

ii) при выборе и применении принципов бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, приоритета содержания над формой и значимости;

iii) финансовые ведомости должны содержать четкое и сжатое описание всех основных использовавшихся принципов учета;

iv) описание основных использовавшихся принципов учета является составной частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;

v) в финансовых ведомостях должны указываться сравнительные данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;

vi) в случае внесения в какой-либо из принципов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующих периодах, в ведомость должно включаться описание этого изменения и его причин. В случае если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должно приводиться описание этих последствий и даваться количественная оценка.

b) Счета Комиссии ведутся на основе «пофондового» учета. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций. Финансовые ведомости отражают деятельность каждого фонда или группы схожих по характеру фондов.

c) Финансовым периодом Комиссии является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет. Настоящие финансовые ведомости были подготовлены за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года, а сопоставимые предыдущие данные были представлены за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2011 года.

d) Как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом.

e) Финансовые ведомости Организации представляются в долларах США. Доллар США является функциональной и расчетной валютой Организации Объединенных Наций. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Организацией Объединенных Наций, и указываются в долларах США. Финансовые ведомости должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае если результаты вальвации с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомостей, существенно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации Объ-

единенных Наций за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы.

f) Финансовые ведомости Комиссии составляются на основе исторической стоимости без корректировки для учета изменений в уровнях цен на товары и услуги.

g) Сводная ведомость движения денежной наличности содержит данные, рассчитанные с использованием «косвенного метода» учета движения денежной наличности, предусмотренного стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

h) Финансовые ведомости Комиссии составляются в формате, соответствующем действующим рекомендациям Целевой группы по стандартам учета при Комитете высокого уровня по вопросам управления.

i) Результаты операций Комиссии, отраженные в ведомостях I, II и III, указываются по основным видам деятельности, а также суммарно по всем фондам. Представление суммарных показателей никоим образом не подразумевает возможности объединения средств различных самостоятельных фондов, поскольку перераспределение ресурсов между фондами, как правило, не допускается.

j) Поступления:

i) ассигнования из других фондов представляют собой денежные средства, выделенные или зарезервированные одним фондом для перевода в другой фонд и последующей выплаты из него;

ii) поступления в рамках межорганизационных договоренностей представляют собой средства, ассигнуемые учреждениями для того, чтобы Комиссия от их имени могла осуществлять управление проектами или программами;

iii) процентные поступления включают все платежи по процентам на средства, депонированные на различных банковских счетах, и инвестиционный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других оборотных инструментов по линии денежных пулов. Сумма дохода/потерь, возникших в ходе инвестиционной деятельности и в результате колебаний валютных курсов, касающиеся денежных пулов, компенсируется суммой инвестиционных доходов. Инвестиционный доход и расходы, связанные с инвестиционной деятельностью по линии денежных пулов, записываются на счета участвующих фондов;

iv) разные поступления включают присужденные суммы компенсации, переставшие подлежать выплате заявителям ввиду истечения крайнего срока, установленного Советом управляющих на его пятьдесят шестой сессии, поступления от продажи подержанного или избыточного имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в виде чистой курсовой прибыли, полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления;

v) поступления, относящиеся к будущим финансовым периодам, не учитываются в текущем финансовом периоде, а регистрируются в качестве отсроченных поступлений (см. также примечание 2(m)(iii)).

k) Расходы:

i) расходы производятся под утвержденные ассигнования. В представляемые данные по совокупным расходам включаются непогашенные обязательства и выплаты;

ii) произведенные расходы в связи с имуществом длительного пользования относятся к бюджету того периода, когда это имущество было приобретено, и не капитализируются. Учет такого имущества длительного пользования ведется по исторической стоимости;

iii) расходы будущих финансовых периодов не учитываются в текущем финансовом периоде, а регистрируются в качестве отсроченных платежей, как об этом говорится в примечании 2(l)(v) ниже.

l) Активы:

i) наличность и срочные вклады представляют собой средства, депонированные на онкольных счетах и в виде процентных банковских вкладов;

ii) денежный пул складывается из приходящейся на долю участвующих фондов наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и начисленного инвестиционного дохода, распоряжение которыми осуществляется в рамках денежных пулов. Инвестиции в денежных пулах указываются по их рыночной стоимости и включают высоколиквидные ценные бумаги и другие оборотные инструменты, используемые для получения дохода. Доля в денежном пуле указывается отдельно в ведомости каждого участвующего фонда, а структура его инвестиций указывается в подстрочных примечаниях к ведомостям. В настоящее время Компенсационная комиссия участвует только в Основном денежном пуле. Подробная информация приводится в примечании 6;

iii) остатки средств по межфондовым операциям отражают расчеты между фондами и включаются в суммы, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций или выплачиваемые из него. Остатки средств по межфондовым операциям отражают также сальдо прямых расчетов с Общим фондом Организации Объединенных Наций. Взаимозачет остатков средств по межфондовым операциям производится периодически при условии наличия денежных средств;

iv) резерв на случай несвоевременного погашения остающейся дебиторской задолженности не предусматривается;

v) к отсроченным платежам обычно относят расходы, которые не могут быть отнесены на счета текущего финансового периода. Они будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим расходам относятся обязательства, утвержденные Контролером в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 106.7 Финансовых правил. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юри-

дическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

vi) исключительно для целей балансового отчета та часть авансируемых выплат в счет субсидии на образование, которая предположительно относится к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовой ведомости, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по соответствующим бюджетным счетам, а авансированные суммы списываются;

vii) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Комиссии не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Такое приобретенное имущество проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования указывается в примечаниях к финансовым ведомостям (см. примечание 8).

m) Пассивы и резервы и остатки средств:

vi) исключительно для целей балансового отчета та часть авансируемых выплат в счет субсидии на образование, которая предположительно относится к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовой ведомости, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по соответствующим бюджетным счетам, а авансированные суммы списываются;

vii) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Комиссии не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Такое приобретенное имущество проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования указывается в примечаниях к финансовым ведомостям (см. примечание 8).

m) Пассивы и резервы и остатки средств:

i) оперативные резервы включаются в общую сумму резервов и остатков средств, фигурирующую в финансовых ведомостях;

ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

iii) отсроченные поступления включают поступления, полученные в виде аванса;

iv) обязательства текущего периода остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся, после чего неизрасходованные остатки списываются и возвращаются в Компенсационный фонд, будучи проводимы как экономия по

обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или как их списание;

v) прочая кредиторская задолженность включает суммы, которые удерживаются для экологических проектов на основании решений 258 (2005) и 266 (2009) Совета управляющих и поэтапно выплачиваются по успешном завершении соответствующих проектов;

vi) начисленные обязательства по выплатам при окончании службы и после выхода на пенсию складываются из обязательств, связанных с медицинским страхованием после выхода на пенсию, выплатами на репатриацию, компенсацией за неиспользованные дни отпуска и выходными пособиями. Обязательства, связанные с медицинским страхованием после выхода на пенсию, выплатами на репатриацию и компенсацией за неиспользованные дни отпуска, определяются на актуарной основе. Обязательства, связанные с выходными пособиями, определяются исходя из текущих расходов, без дисконтирования или иных корректировок;

vii) данные по всем условным обязательствам указываются в примечаниях к финансовым ведомостям.

Организация Объединенных Наций является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т.п. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый несколькими работодателями план с фиксированным размером пособий.

Каждые два года проводится актуарная оценка активов Пенсионного фонда и выплачиваемых им пенсионных пособий. В отсутствие единообразной и надежной основы для отнесения соответствующих пассивов/активов и расходов к той или иной из организаций, участвующих в этом плане, Организация Объединенных Наций не в состоянии с достаточной (для целей учета) достоверностью определять, в какой степени ее участие влияет на исходную финансовую позицию плана и достигаемые им показатели, и поэтому рассматривает его так, как если бы он был планом с фиксированным взносом; в силу этого доля Организации Объединенных Наций в соответствующей нетто-позиции Пенсионного фонда по пассивам/активам не отражается в финансовых ведомостях.

Отчисления Организации в Пенсионный фонд складываются из ее обязательного взноса по ставке, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей в виде определенного процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения (в настоящее время — 7,9 процента зачитываемого для пенсии вознаграждения для участника и 15,8 процента для Организации), и из ее доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита могут быть осуществлены только в том случае, если Генеральная Ассамблея применит статью 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Пенсионного фонда на дату проведения оценки. На момент составления настоящего доклада Ассамблея не применяла эту статью.



n) Переход от стандартов учета системы Организации Объединенных Наций к Международным стандартам учета в государственном секторе (МСУГС):

i) Организация Объединенных Наций находится в процессе перехода от использования стандартов учета системы Организации Объединенных Наций к МСУГС, которая будет лежать в основе предоставления финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций, включая ведомости Компенсационной комиссии, начиная с 2014 финансового года. Соответственно, настоящие финансовые ведомости являются последними ведомостями, которые подготовлены на основе стандартов учета системы Организации Объединенных Наций.

ii) МСУГС основывается на системе полного количественно-суммарного учета, что означает, что все активы и пассивы представляются в соответствии с финансовыми ведомостями, а расходы и поступления рассматриваются как произведенные/полученные независимо от денежных потоков наличности. МСУГС также требует осуществлять значительно большее раскрытие финансовой информации в финансовых ведомостях.

iii) МСУГС требует представления ежегодных финансовых ведомостей; начиная с 2014 финансового года финансовые ведомости, соответствующие требованиям МСУГС, будут подготовлены и будут подвергаться аудиторской оценке на ежегодной основе.

### **Примечание 3** **Ведомости I, II и III**

a) Доход в размере 5 процентов от поступлений, связанных со всеми экспортными продажами иракской нефти:

i) в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности, в которой совет предусматривал депонирование 5 процентов поступлений от всех экспортных продаж иракской нефти, нефтепродуктов и природного газа в Компенсационный фонд и резолюции 1956 (2010) Совета, в которой он потребовал осуществления депонирования 5 процентов стоимости любых неденежных платежей от этих продаж, причем поступления признаются в тех случаях, когда депозит осуществляется фактически в Фонд. Кассовый метод признания таких поступлений является надлежащим с учетом отсутствия надежной информации в отношении определения 5 процентов поступлений, которые могли бы быть начислены, но еще не получены на отчетную дату, а также с учетом того, что такая сумма не находится под контролем и не используется Фондом. Полученная денежная наличность показана в статье «Отчисления из других организаций» графы поступления ведомости I.

ii) В рамках своих полномочий в отношении порядка обеспечения того, чтобы платежи осуществлялись в Компенсационный фонд Совет управляющих продолжает осуществлять контроль за депонированием поступлений на счета Фонда. На своей семьдесят шестой сессии в ноябре 2013 года Совет управляющих выразил свое неизменное удовлетворение в связи с тем, что 5 процентов поступлений от продажи иракской нефти по-

стует в Фонд, как это требуется в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности, деятельность в рамках которой находится под надзором Комитета финансовых экспертов по Ираку начиная с июля 2011 года. Совет управляющих также с удовлетворением отметил размещение депозитов в размере 5 процентов от стоимости неденежных платежей для поставщиков услуг, как это требуется в соответствии с резолюцией 1956 (2010) Совета Безопасности. Сумма в размере 568,1 млн. долл. США была депонирована на счет Фонда в течение двухгодичного периода в отношении таких сделок; 211,7 млн. долл. США в 2012 году и 356,4 млн. долл. США в 2013 году.

iii) В пятом докладе Генерального секретаря, представляемом в соответствии с пунктом 6 резолюции 1956 (2010) относительно оценки дальнейшего соблюдения Ираком положений пункта 21 резолюции 1483 (2003), принятой 18 декабря 2013 года (S/2013/749), Генеральный секретарь сделал вывод о том, что правительство Ирака по-прежнему обеспечивает приверженность соблюдению своих обязательств.

b) Компенсационные платежи. По состоянию на 31 декабря 2013 года компенсационные платежи, которые были одобрены Советом управляющих Комиссии, однако еще не были выплачены или не были предназначены для оплаты в преддверии поступления средств за счет продажи нефти в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1483 (2003) и 1956 (2010) составляет примерно 8,9 млн. долл. США.

c) Выплаты процентов. По состоянию на март 2005 года Совет управляющих принял решение 243, в котором он постановил, что не будут выплачиваться какие-либо процентные средства в отношении претензии о компенсации. Это решение было сообщено всем юридическим лицам, которые представили претензии.

d) Повторные и другие претензии. В своем решении 252 от 29 сентября 2005 года Совет управляющих постановил, что любые невозмещенные переплаты в связи с конкурирующими коммерческими претензиями будут возмещаться из окончательных платежей соответствующим правительствам. В этой связи сумма в размере 3,1 млн. долл. США не была погашена Кувейтом по состоянию на 31 декабря 2013 года. Кроме того, на своей шестьдесят первой сессии в ноябре 2006 года Совет управляющих постановил, в частности, что сохраняющийся остаток в размере 1,8 млн. долл. США в связи с дублирующими компенсационными выплатами Кувейта будет возмещаться за счет окончательных выплат присужденной компенсации Кувейту. В этой связи по состоянию на 31 декабря 2013 года общая остаточная сумма, которая должна быть возмещена за счет окончательной выплаты присужденной компенсации Кувейту, составляет 4,9 млн. долл. США.

#### **Примечание 4**

#### **Последующая программа Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций в связи с компенсацией по экологическим претензиям**

Совет управляющих учредил Программу своим решением 258 в декабре 2005 года после проведения консультаций с правительством Ирака и участвующими в ней правительствами Исламской Республики Иран, Иордании, Кувей-

та и Саудовской Аравии в качестве механизма для мониторинга финансовых и технических аспектов различных экологических проектов, осуществляемых такими правительствами, с использованием средств в размере 4,3 млрд. долл. США, присуждаемых Комиссией. Программа финансируется правительствами-заявителями за счет отчисления из своих долей назначенных компенсационных сумм.

В апреле 2011 года Совет управляющих принял решение 269, в котором он предусмотрел, что мандат Программы будет выполнен участвующими правительствами после создания целевой структурной системы и механизма контроля и предоставления достаточных гарантий для их применения и использования компенсационных выплат для успешного завершения проектов и осуществления соответствующего решения по этому вопросу Советом.

В мае 2013 года Совет управляющих принял решение 270, в котором он указал, что мандат Программы будет выполнен в случае с Саудовской Аравией при условии получения письменных гарантий, как это требует решение 269, и что Программа закрыта в отношении Исламской Республики Иран. В ноябре 2013 года Совет принял решение 271, в котором он указал, что мандат Программы будет выполнен в случаях как Иордании, так и Кувейта также при условии получения письменных гарантий. По состоянию на 31 декабря 2013 года письменные гарантии были получены от Саудовской Аравии и Кувейта, а гарантии Иордании были получены в начале января 2014 года.

#### **Примечание 5**

#### **Средства, удерживаемые из компенсационных выплат по экологическим претензиям**

Был открыт специальный счет для учета средств, удерживаемых в соответствии с решениями 258 и 266 Совета управляющих, и для учета начисленных по ним процентов.

В декабре 2005 года в решении 258 Совет постановил удерживать 15 процентов от общей суммы экологических претензий категории F4, на которые распространяется Последующая программа в связи с компенсацией по экологическим претензиям из последнего платежа каждому из участвующих правительств, и высвободить удерживаемые средства после успешного завершения экологических проектов. В апреле 2009 года Совет далее постановил в своем решении 266 удерживать дополнительную сумму в размере 10 процентов от стоимости каждого из пяти экологических проектов, осуществляемых поэтапно за счет присужденных средств в объеме свыше 50 млн. долл. США, до принятия дальнейших решений Советом. Средства, удерживаемые Компенсационной комиссией согласно решениям 258 и 266 Совета управляющих, хранятся на специальном счете в Организации Объединенных Наций. Кроме того, в соответствии с решением 268 Совета, принятым в ноябре 2009 года, проценты, которые начисляются на удерживаемые средства, ежегодно переводятся соответствующим правительствам на цели реализации экологических проектов.

Решение 269 предусматривает, что после принятия Советом решения о том, что мандат был выполнен, средства, удерживаемые согласно решениям 258 и 266, а также любые начисленные по ним проценты, связанные с решением 268, будут высвобождены и предоставлены участвующим правительствам.

После принятия решений 270 и 271, как указано в примечании 4, удерживаемые средства в соответствии с решениями 258 и 266 и накопленные проценты по состоянию на 30 июня 2013 года в отношении Саудовской Аравии, Исламской Республики Иран и Кувейта были переведены соответствующим правительствам до 31 декабря 2013 года. После получения письменных гарантий от Иордании в начале января 2014 года удерживаемые средства и накопленные проценты по состоянию на 30 июня 2013 года были переведены Иордании в январе 2014 года.

Накопленные проценты по состоянию на 1 июля 2013 года в отношении всех четырех участвующих правительств еще не были выплачены.

#### **Примечание 6** **Денежный пул**

а) Справочная информация:

i) Казначейство Организации Объединенных Наций централизованно размещает свободные средства от имени Секретариата Организации Объединенных Наций, включая Компенсационную комиссию Организации Объединенных Наций. Такие свободные средства объединяются в двух находящихся в распоряжении Организации денежных пулах, средства которых размещаются в основных сегментах рынков краткосрочного капитала и облигаций. В силу эффекта масштаба и благодаря сбалансированному сочетанию ценных бумаг с различными сроками погашения объединение средств в денежный пул положительно сказывается на общих результатах отдачи от вложенных средств и позволяет снизить связанные с их размещением риски;

ii) размещение средств регулируется руководящими принципами управления инвестициями, содержащимися в Руководящих принципах управления инвестициями. Инвестиционный комитет периодически осуществляет оценку соблюдения Руководящих принципов и выносит по ним рекомендации, а также анализирует доходность различных денежных пулов.

б) Цели управления инвестициями;

Согласно руководящим принципам размещение средств денежных пулов преследует следующие цели:

i) безопасность: обеспечение сохранности капитала;

ii) ликвидность: обеспечение достаточной ликвидности активов с тем, чтобы Организация Объединенных Наций и учреждения-участники могли без труда удовлетворять все оперативные потребности. При размещении средств выбираются только активы, представленные высоколиквидными рыночными ценными бумагами;

iii) отдача от инвестиций: достижение конкурентной нормы прибыли с учетом инвестиционных рисков и особенности потоков наличности в пуле. Для сравнения показателя отдачи от размещения средств денежного пула с конкретной нормой прибыли используются контрольные показатели.

- с) Денежные пулы:
- i) Казначейство Организации Объединенных Наций осуществляет управление инвестициями в двух денежных пулах — основном денежном пуле и денежном пуле, деноминированном в евро:
- а. начиная с 1 июля 2013 года Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и отделения Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений объединили свои пулы с тем, чтобы сформировать Основной денежный пул. Основной денежный пул в настоящее время включает оперативные остатки на банковских счетах и инвестиции в долларах США;
- б. денежный пул, деноминированный в евро, включает инвестиции в евро; участником пула в основном являются учреждения Организации Объединенных Наций вне Центральных учреждений, которые могут иметь избыточные средства в евро по итогам своих операций;
- ii) Комиссия участвует только в Основном денежном пуле, который осуществляет инвестиции в различные ценные бумаги. Такие ценные бумаги могут включать, но это, однако, не ограничивается этим, банковские депозиты, коммерческие бумаги, супранациональные ценные бумаги, облигации правительственных учреждений и облигации правительств со сроком погашения в пять лет или меньше. Основной денежный пул не осуществляет инвестиции в деривативные инструменты, подкрепленные акциями или ипотекой, продукты или капитальные продукты;
- iii) инвестиционные сделки в настоящее время учитываются на основе торгового дня, отражая изменения с даты сделки по дату осуществления торга; данные за 2011 год не были пересмотрены, поскольку изменения и их последствия были сочтены незначительными. Доход инвестиций учитывается на суммарно-количественной основе; расходы по сделкам, которые непосредственно связаны с инвестиционной деятельностью денежного пула рассматриваются в качестве расходов, которые осуществляются в рамках денежного пула, а чистые поступления пропорционально распределяются между фондами, участвующими в денежном пуле; оперативный банковский счет и расходы по нему не учитываются, а скорее распределяются среди участников пула. Не осуществленные рыночные прибыли/потери по ценным бумагам и прибыли/потери по иностранной валюте также пропорционально распределяются среди всех участников на основе их остатков денежных средств по состоянию на конец года;
- iv) доходы и потери от продажи инвестиций рассчитываются в качестве разницы поступлений от продаж и книжной стоимости и отражаются в чистом доходе, который распределяется среди участников пула;
- v) по состоянию на 31 декабря 2013 года инвестиции в Основном денежном пуле были пересчитаны по их рыночной стоимости. По состоянию на 31 декабря 2011 года инвестиции в Основном денежном пуле представляли книжную стоимость инвестиций. Цифры за 2011 год не были пересчитаны, поскольку воздействие изменений при оценке было сочтено несущественным.

d) финансы и информация, касающаяся Основного денежного пула:

i) по состоянию на 31 декабря 2013 года общая сумма активов, находящихся в Основном денежном пуле составила 9548,7 млн. долл. США. Из этой суммы 49,3 млн. долл. США причитались Трибуналу, что отражено в строке, касающейся денежного пула в ведомости II под названием «Денежный пул, активы, пассивы и резервы и остатки средств»;

ii) финансовая информация, касающаяся Основного денежного пула по состоянию на 31 декабря 2013 года, в кратком виде приведена в таблице 1.

Таблица 1

**Сводная ведомость активов и пассивов Основного денежного пула по состоянию на 31 декабря 2013 года**

(В тыс. долл. США)

<i>Основной пул</i>	
<b>Активы</b>	
Краткосрочные инвестиции <sup>a</sup>	5 687 907
Долгосрочные инвестиции <sup>a</sup>	3 734 459
<b>Общий объем инвестиций</b>	<b>9 422 366</b>
Наличные средства	113 200
Начисленные инвестиционные доходы	13 084
<b>Общий объем активов</b>	<b>9 548 650</b>
<b>Пассивы</b>	
Средства, подлежащие выплате Комиссии	1 098 445
Средства, подлежащие выплате другим участникам Основного денежного пула, которые не были указаны в томе I	8 450 205
<b>Общий объем пассивов</b>	<b>9 548 650</b>
<b>Чистые активы</b>	<b>–</b>

**Сводная информация о чистых поступлениях в Основной денежный пул за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года**

(В тыс. долл. США)

<i>Основной пул</i>	
<b>Поступления</b>	
Поступления от инвестиций	96 592
Реализованная прибыль от продажи ценных бумаг	24 643
Коррективы с учетом валютных колебаний	4 241
Нереализованные поступления/потери	4 811
<b>Чистые поступления от инвестиций</b>	<b>130 287</b>

<i>Основной пул</i>	
Банковские платежи	(1 083)
<b>Чистые поступления от операций</b>	<b>129 204</b>

<sup>a</sup> Рыночная стоимость

е) Структура Основного денежного пула

В таблице 2 приведены инвестиции, осуществленные Основным денежным пулом с разбивкой по типам инвестирования:

Таблица 2

**Инвестиции Основного денежного пула по типам инвестирования по состоянию на 31 декабря 2013 года**

(В тыс. долл. США)

<i>Основной денежный пул</i>	<i>Балансовая стоимость</i>	<i>Рыночная стоимость<sup>a</sup></i>
<b>Облигации</b>		
Учреждения за пределами Соединенных Штатов Америки	2 073 122	2 077 421
Суверенные инвестиции за пределами Соединенных Штатов Америки	670 963	674 773
Супранациональные инвестиции	250 075	250 246
Учреждения Соединенных Штатов Америки	555 494	556 492
Казначейство Соединенных Штатов Америки	1 597 161	1 592 050
<b>Итого</b>	<b>5 146 815</b>	<b>5 150 982</b>
Дисконтные ценные бумаги	2 138 208	2 138 849
Депозитные сертификаты	250 000	250 003
Срочные вклады	1 882 532	1 882 532
<b>Общий объем инвестиций</b>	<b>9 417 555</b>	<b>9 422 366</b>

<sup>a</sup> Рыночная стоимость определяется независимым регистратором на основе оценок ценных бумаг третьими сторонами.

f) Управление финансовыми рисками

Основной денежный пул подвержен влиянию разнообразных финансовых рисков, включая кредитные риски, риск ликвидности, риск изменения валютных курсов и рыночные риски (которые включают риск по процентным справкам и другие ценовые риски), как указано ниже:

i) Кредитные риски

В соответствии с руководящими принципами запрещается вкладывать средства в ценные бумаги эмитентов, кредитный рейтинг которых ниже рекомендованного уровня и также установлен максимально допустимый объем вложений в ценные бумаги отдельных эмитентов. Эти тре-

бования были выполнены в момент осуществления инвестиций. Используются кредитные рейтинги, определяемые крупными рейтинговыми агентствами; для облигаций и коммерческих ценных бумаг берутся рейтинги компаний «Стэндард энд Пуэр» и «Муди'з», а для срочных вкладов — рейтинги агентства «Фитч».

Кредитные рейтинги эмитентов, ценных бумаги которых имеются в основном денежном пуле, приведены в таблице 3.

Таблица 3

**Инвестиции Основного денежного пула в разбивке по кредитному рейтингу по состоянию на 31 декабря 2013 года**

(В тыс. долл. США)

Основной пул	Итого <sup>a</sup>	Рейтинги
Облигации	5 150 982	«Стэндард энд Пуэр»: S&P: 32,3% AAA, 63,1% AA+/AA; 4,6% без рейтинга; «Муди'з»: 81,9% Aaa и 18,1% Aa1/Aa3
Дисконтные ценные бумаги	2 138 849	«Стэндард энд Пуэр»: S&P: 71,7% A-1+ и 24,1% без рейтинга; «Мудиз»: 95,8% P-1; «Фитч»: 4,2% aa-
Депозитные сертификаты	250 003	«Стэндард энд Пуэр»: S&P: 40% A-1; «Муди'з»: 40% P-1; «Фитч»: 60% a+/a-
Срочные вклады	1 882 532	«Фитч»: 58,6% aa- и 41,4% a+/a-

<sup>a</sup> Отражает балансовую стоимость ценных бумаг по состоянию на 31 декабря 2013 года.

ii) Риск ликвидности:

Основной денежный пул подвержен воздействию риска ликвидности, связанного с требованием к участникам относительно осуществления изъятий по краткосрочному уведомлению. В пуле имеется достаточное количество денежных средств и рыночных ценных бумаг для удовлетворения обязательств в момент, когда по ним причитаются платежи. Основная доля денежных средств и денежных эквивалентов пула и инвестиций предоставляется в течение однодневного уведомления для обеспечения поддержки оперативных потребностей. Соответственно основной денежный пул в состоянии своевременно удовлетворять требования о выдаче средств, в связи с чем риск ликвидности считается низким.

iii) Риск изменения валютных курсов:

Риск изменения валютных курсов является риском в соответствии с которым стоимость инвестиций, деноминированных в валюте иной, чем доллары США, будет колебаться в связи с изменениями курсов валюты по отношению к доллару США. Основной денежный пул не имеет риска, связанного с изменением валютных курсов, применительно к тем инвестициям, которые деноминированы в долларах США. Основной пул подвержен риску изменения валютных курсов применительно к остаткам оперативных банковских средств.



## iv) Риск изменения процентных ставок:

Риск изменения процентных ставок — это риск изменения стоимости инвестиций в результате изменения уровня процентных ставок. Как правило, повышение процентной ставки ведет к снижению цены ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой и наоборот. Риск изменения процентных ставок обычно определяется сроком существования ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой, измеряемой годами. Чем больше срок существования ценной бумаги, тем выше упомянутый риск;

Основной денежный пул подвержен риску изменения процентных ставок, поскольку его бумаги включают ценные бумаги, по которым выплачиваются проценты. По состоянию на 31 декабря 2013 года средства основного денежного пула были в основном размещены в ценных бумагах с довольно коротким сроком погашения, не более чем на четыре года. Средний срок существования ценных бумаг, в которые вложены средства основного денежного пула составляет 0,92 года, что считается показателем низкого уровня риска от изменения процентных ставок;

В таблице 4 указано, каким образом рыночная стоимость инвестиций Основного денежного пула по состоянию на 31 декабря вырастет или сократится, если общая годовая кривая прибыли изменится в связи с изменениями процентных ставок. Воздействие изменения в сторону повышения или понижения на 200 базисных пунктов в кривой прибыли приведено в таблице ниже (100 базисных пунктов равняется 1 проценту). Однако ввиду нынешних условий, связанных с изменениями процентных ставок, изменения базисных пунктов следует рассматривать только как представленные для наглядных целей.

Таблица 4

**Влияние уровня процентных ставок на инвестиции основного денежного пула по состоянию на 31 декабря 2013 года**

<i>Изменения кривой доходности (В базисных пунктах)</i>	<i>Изменение рыночной стоимости Основной денежный пул (В млн. долл. США)</i>
(200)	174
(150)	130
(100)	87
(50)	43
0	(0)
50	(43)
100	(87)
150	(130)
200	(174)

## iv) Прочие ценовые риски:

Основной денежный пул не подвержен влиянию существенных ценовых колебаний, поскольку пул не осуществляет коротких продаж, не

заимствует ценные бумаги и не покупает ценные бумаги на маржу, что в своей совокупности ограничивает потенциальные возможности потери капитала.

#### **Примечание 7**

##### **Начисленные обязательства по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию**

а) Начисленные обязательства по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию включают обязательства по медицинскому страхованию после выхода в отставку, выплате субсидии на репатриацию, единовременной компенсации за неиспользованные дни отпуска и выплате выходного пособия. Как указано в примечании 2(m)(vi), обязательства по медицинскому страхованию, пособиям на репатриацию и неиспользованным дням отпуска определяются на основе актуарной оценки, проводимой силами независимой сертифицированной актуарной фирмы. Обязательства по выплате пособий при прекращении службы учитываются исходя из суммы текущих расходов без дисконтирования или каких-либо других корректировок.

б) Медицинское страхование после выхода в отставку:

i) по прекращении службы сотрудники и их иждивенцы могут стать участниками плана медицинского страхования Организации Объединенных Наций с фиксированными взносами при условии их соответствия определенным критериям, включая 10-летнее участие в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций для сотрудников, принятых на работу в период после 1 июля 2007 года, и 5-летнее участие сотрудников, поступивших на службу до указанной даты. Данная льгота именуется медицинским страхованием после выхода в отставку;

ii) основные исходные предположения, использовавшиеся актуарием для определения обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку по состоянию на 31 декабря 2011 года, включали в себя:

a. единую эквивалентную ставку дисконтирования в размере 1,85 процента, основанную на предпосылке дисконтной ставки в размере взвешенного показателя в 3 процента: доллары США, евро и швейцарские франки (Ранее единая эквивалентная дисконтная ставка в размере 4,5 процента использовалась только применительно к высококачественным корпоративным облигациям, деноминированным в долларах США);

b. единая ставка увеличения медицинского страхования на ежегодной основе составляет 5,0 процента в неамериканских планах применительно к соответствующим медицинским планам и ставке увеличения медицинского страхования в размере 7,3 процента в отношении всех других медицинских планов (за исключением 6,3 процента в отношении плана «Медикэр» в Соединенных Штатах Америки и 5,0 процента в отношении стоматологической страховки в Соединенных Штатах Америки), причем эта ставка поэтапно понижается до 4,5 процента в течение 10-летнего периода;

c. допущения в отношении выхода на пенсию, прекращения участия в Фонде и коэффициентов смертности, соответствующие применяе-

мым Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций при проведении собственной актуарной оценки пенсионных пособий;

iii) для оценки размера пособия в связи со страхованием после выхода на пенсию необходимо также вести учет взносов осуществляемых всеми участниками плана при определении остаточных обязательств Комиссии. Таким образом, взносы, поступающие от пенсионеров, вычитаются из общей суммы пассивов, а доля взносов активных членов также вычитается, с тем чтобы определить остаточные обязательства Комиссии в соответствии с показателями совместного несения расходов, устанавливаемыми Генеральной Ассамблеей. Эти показатели предусматривают, что доля Комиссия не должна превышать половины стоимости неамериканских медицинских планов, двух третей американских медицинских планов и трех четвертей плана медицинского страхования;

iv) на основании изложенного в подпунктах (ii) и (iii) выше приведенная стоимость начисленных обязательств за вычетом взносов участников плана, которая оценивалась по состоянию на 31 декабря 2013 года, составляла 6 324 000 долл. США. Чистая ответственность в размере 6 324 000 долл. США сопоставима с оценкой в размере 5 614 000 долл. США по состоянию на 31 декабря 2011 года;

v) в дополнение к предположениям, изложенным в пункте (ii) выше, следует отметить, что нынешняя стоимость обязательств увеличится примерно на 26 процентов и сократится на 20 процентов, если стоимость расходов на медицинское страхование увеличится или сократится на 1 процент соответственно, причем все другие предпосылки считаются неизменными. Аналогично, согласно оценкам, накопленные обязательства вырастут на 27 процентов и сократятся на 20 процентов, если дисконтная ставка уменьшится или увеличится на 1 процент соответственно, причем считается, что все другие предпосылки имеют неизменный характер.

c) Выплаты при репатриации:

i) после прекращения службы сотрудники, отвечающие определенным установленным требованиям, включая проживание в момент выхода в отставку за пределами страны, гражданами которой они являются, имеют право на получение субсидий на репатриацию, размер которой определяется продолжительностью срока службы, и на оплату путевых расходов и расходов по перевозке домашнего имущества. В совокупности эти выплаты именуется выплатами при репатриации;

ii) как указано в примечании 2(m)(vi), для осуществления актуарной оценки выплат при репатриации по состоянию на 31 декабря 2013 года была приглашена актуарная фирма. Основные предположения, которые использовала эта актуарная фирма, являются следующими: единая дисконтная ставка в размере 2,89 процента и увеличение ежегодной заработной платы в соответствии с показателями, которые используются Пенсионным фондом при осуществлении его собственной актуарной оценки пенсионных выплат и расходов на проезд и отpravку грузов, которые предположительно увеличиваются на 2,5 процента в год;

iii) на основании этих предположений нынешний объем начисленных обязательств в связи с репатриацией на 31 декабря 2013 года составлял около 137 000 долл. США.

d) Неиспользованные отпускные дни:

i) при прекращении службы сотрудники, работавшие по срочному или непрерывному контрактам, имеют право на получение компенсации за неиспользованные отпускные дни, но не более чем за 60 рабочих дней;

ii) как указано в примечании 2(m)(iv), для осуществления актуарной оценки обязательств, связанных с неиспользованными отпускными днями по состоянию на 31 декабря 2013 года, была приглашена актуарная фирма. Основные предположения, которые использовались актуарной фирмой, включают в себя единую эквивалентную дисконтную ставку в размере 4,40 процента и ежегодную ставку увеличения аккумулярованных ежегодных остатков отпускных дней в размере 10,9 дня в течение каждого из первых трех лет, 1 дня в год в течение с четвертого по восьмой год и 0,5 дня ежегодно в последующий период, причем общее число неиспользованных отпускных дней не должно превышать 60 дней. При этом предполагается, что ежегодный рост окладов будет соответствовать показателям, которые используются Пенсионным фондом при осуществлении его актуарной оценки пенсионных выплат;

iii) исходя из этих предположений нынешний объем начисленных обязательств по компенсации за неиспользованные отпускные дни по состоянию на 31 декабря 2013 года составляет 28 000 долл. США.

e) Выходные пособия: некоторые сотрудники имеют право на получение выходного пособия в случае увольнения их Комиссией. Обязательства Комиссии по таким расходам по состоянию на 31 декабря 2013 года, согласно оценкам, составляли 200 000 долл. США.

### **Примечание 8**

#### **Имущество длительного пользования**

В соответствии с методами бухгалтерского учета, применяемыми Комиссией, имущество длительного пользования не включается в основные активы Комиссии, а проводится по статье текущих ассигнований в год его приобретения. Первоначальная стоимость имущества длительного пользования Комиссии, оцененная по состоянию на 31 декабря 2013 года и 2011 года, соответственно, показана в нижеследующей таблице:

Таблица 5

#### **Стоимость имущества длительного пользования**

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2011 год
Балансовая стоимость на 1 января	245	263
Плюс: приобретенное имущество	15	22
Минус: выбытие	(133)	(40)

	<i>2013 год</i>	<i>2011 год</i>
Прочие корректировки	43	–
<b>Балансовая стоимость на 31 декабря</b>	<b>170</b>	<b>245</b>

**Примечание 9**  
**Будущие операции**

Основными областями деятельности Секретариата являются деятельность по обслуживанию Совета управляющих, структур для гарантирования депозитов в Компенсационный фонд и выплаты остающихся остатков претензий в соответствии с решением 267, которые по состоянию на 31 декабря 2013 года составляли примерно 8,9 млрд. долл. США.

Кроме того, после принятия решений 270 и 271 Советом управляющих, касающихся последующей Программы компенсации за экологические претензии, Секретариат также сосредоточивает свое внимание на сворачивании деятельности, включая высвобождение остающихся накопленных процентов, архивирование программных документов, подготовку окончательного отчета для участвующих правительств относительно административных расходов Секретариата в связи с Программой и возвращение любых оставшихся средств в соответствии с пропорциональной долей вклада каждого правительства в бюджет.

С учетом нынешних поступлений в Компенсационный фонд и в соответствии с последними прогнозами, согласно оценкам, остающийся остаток претензий, которые подлежат выплате, будет выплачен к середине 2015 года. Учитывая, что мандат Комиссии приближается к своему завершению, Секретариат также сосредоточивает свое внимание на других видах деятельности, которые необходимы для сворачивания деятельности Комиссии.